

UNIVERSIDAD DE CHILE

INSTITUTO DE
EXTENSION MUSICAL

1965



Antón Webern
1883 - 1945

TEMPORADA DEL 25° ANIVERSARIO DEL
INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL

XXIV
TEMPORADA OFICIAL
DE LA

ORQUESTA SINFONICA
DE CHILE
PATRIMONIO UC

DECIMO PRIMER CONCIERTO

TEATRO ASTOR

VIERNES 30 DE JULIO DE 1965, A LAS 19 hrs.,
Y DOMINGO 1.º DE AGOSTO, A LAS 11 hrs.

DIRECTOR:
JUAN PABLO IZQUIERDO

SOLISTA:
BERNARD MICHELIN

UNIVERSIDAD DE CHILE
FACULTAD DE CIENCIAS Y ARTES MUSICALES

Decano:
Domingo Santa Cruz

INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL

Director:
León Schidlowsky

JUNTA:

Sergio Escobar, Administrador; Carlos Botto, Director del Conservatorio Nacional de Música; Víctor Tevah, Director de la Orquesta Sinfónica de Chile; Ernst Uthoff, Director del Ballet Nacional Chileno; Marco Dusí, Director del Coro de la Universidad de Chile; Raúl Galleguillos, Representante del Cuerpo de Ballet; Rolando Venegas, Representante del Coro de la Universidad de Chile; Daniel Quiroga, Secretario.

ORQUESTA SINFONICA DE CHILE

Director: VICTOR TEVAH

VIOLINES 1.ªs:

- Stefan Tertz (concertino)
- Jaime de la Jara
- César Araya
- Francisco Quesada
- Arturo Jenkins
- Mario Prieto
- Fernando Ansaldo
- Ilia Stock
- Manuel Bravo
- José Arias
- Lieselotte Hahn
- Aquiles Viterbo
- Pedro Olea
- Carlos Alonso

VIOLINES 2.ªs:

- Ubaldo Grazioli (solista)
- Norma Kokisch
- Alda Mires
- Enrique Sienkiewicz
- Jaime Cherniak
- Adelina Valdebenito
- Vicente Bono
- José Ramírez
- Reinaldina Kenedy
- Elisa Hantelmann
- Oscar Valdivia
- Pedro Ortiz de Zárate
- Filiberto Baronti
- Ernesto Valdivia

VIOLAS:

- Abelardo Avendaño (solista)
- Manuel Díaz
- Sofía González
- Manuel Fuentes
- Nachmann Gorodecki
- Oscar Jara
- Erich Glöde
- Tito García
- Marcelo Montecino
- Raúl Martínez

CELLOS:

- Arnaldo Fuentes (solista)
- Roberto González
- Eduardo Sienkiewicz
- Edgar Fischer
- Inés Lobo
- Angel Ceruti
- Héctor Serra
- Arturo Allende

CONTRABAJOS:

- Adolfo Flores (solista)
- Luis Bignon
- Juan Mistretta
- Oscar Araya
- Luis Fuentes
- René Valenzuela
- Ramón Bignon
- Jorge Fuentes

FLAUTAS:

- Juan Bravo (solista)
- Leonardo Arriagada
- Heriberto Bustamante
- Guillermo Bravo

OBOES:

- Adalberto Clavero (solista)
- Carlos Romero
- Oswaldo Molina

CORNO INGLES:

- Enrique Peña

CLARINETES:

- Juan Correa (solista)
- René Valenzuela
- Luis Herrera
- Rolando Gutiérrez

FAGOTES:

- Fritz Bergmann (solista)
- Emilio Donatucci
- Patricio Bravo
- Edgardo Melis

CORNOS:

- Benjamín Silva (solista)
- Víctor Espinosa
- Raúl Silva
- Carlos Tagle
- Luis Silva

TROMPETAS:

- Jorge O'Kington (solista)
- Pastor Gutiérrez
- Samuel Rosas
- Gilberto Piña

TROMBONES:

- Héctor Reyes (solista)
- Enrique Pino
- Oscar Lucero

TUBA:

- Julio Humberto Netra

ARPAS:

- Clara Pasini (solista)
- Isabel Bustamante

PIANO, CELESTA Y CLAVECIN:

- Oscar Gacitúa

TIMBALES:

- Jorge Canelo (solista)

ACCESORIOS:

- J. Manuel Valcarcel
- Víctor H. Espinosa
- Guillermo Rifo

• Profesores del Conservatorio Nacional de Música.

BERNARD MICHELIN

El notable violoncellista francés Bernard Michelin hizo sus estudios de Celso, Armonía, Contrapunto, Fuga y Composición, en el Conservatorio de París, en el que obtuvo, a los trece años, el Primer Premio de violoncello. Algunos años más tarde obtuvo el Segundo Premio en el Concurso Internacional de Cello de Viena.

Desde hace más de quince años recorre las Américas, Europa, África y Oriente, en cuyas capitales ha tocado bajo la dirección de los más grandes directores de orquesta, como Charles Munch, Erich Kleiber, Fritz Busch, Issay Dobrowen, Hermann Scherchen, Desiré Defaux, Albert Wolf, etc.

En 1947 fue invitado a Egipto para presidir el Jurado del Concurso Internacional de Composición Musical en El Cairo. Con posterioridad, Bernard Michelin ha dictado cursos de perfeccionamiento para violoncellistas en diversos países europeos y sudamericanos.

Su actual visita al país es la quinta que realiza este distinguido instrumentista y pedagogo, quien ha actuado anteriormente con la Orquesta Sinfónica de Chile en las temporadas de 1946, 1948 y 1949.

JUAN PABLO IZQUIERDO

Juan Pablo Izquierdo inició su aprendizaje musical con los profesores Lucila Céspedes, en Teoría y Armonía y Rudolf Lehmann, en piano. Continuó después con los estudios de Composición, como alumno particular de Juan Orrego y Adolfo Allende, y rindió los exámenes correspondientes en el Conservatorio Nacional de Música. En 1957 viajó a Europa a fin de ampliar sus conocimientos de Composición y realizar estudios de Dirección Orquestal con Hermann Scherchen. En Viena hizo estudios de Composición con Karl Schiske y en Hamburgo con Hans Poser. Juan Pablo Izquierdo ha sido un activo promotor de la música de cámara, habiendo estrenado en Chile, como director, numerosas obras contemporáneas de autores nacionales y extranjeros.

ANGELICA MONTES

Esta notable soprano chilena hizo sus estudios de canto en el Conservatorio Nacional de Música de Santiago y en la Escuela de Ópera del Teatro Colón, de Buenos Aires. Actualmente es considerada una de las principales figuras líricas del continente. Ha tenido relevantes actuaciones en Uruguay, Argentina y Colombia. En 1963 hizo una gira de conciertos por Europa, presentándose en París, Madrid y Praga. En 1964 actuó como solista en los "Tres Trozos de Wozzeck", con la Orquesta Sinfónica de Chile, bajo la dirección del maestro André Vandernoot.

HANNS STEIN

Nacido en Praga, Checoslovaquia, llegó a Chile a la edad de 12 años. Sus estudios de canto los realizó en Chile con Ilse Pola, Bronislava Lomnitz y Clara Oyuela. Sus inquietudes lo han llevado a incursionar por todos los géneros de la música vocal y ha realizado una intensa labor de recitales, óperas y oratorio. La crítica ha sido unánime en subrayar sus excepcionales dotes interpretativas, su gran musicalidad, su profunda comprensión de las obras interpretadas, cualidades unidas a una voz de singular atractivo.

PROGRAMA

II

WEBERN SEIS PIEZAS PARA ORQUESTA, OP. 6

DVORAK CONCIERTO PARA CELLO EN SI MENOR

- a) Allegro moderato;
- b) Ad. ^o;
- c) Allegro.

Solista: Bernard Michelin.

PATRIMONIO UC

SCHIDLOWSKY INVOCACIÓN

Soprano: Angélica Montes.
Recitante: Hanns Stein.

TCHAIKOVSKY ROMEO Y JULIETA, OBERTURA - FANTASIA

ORQUESTA SINFÓNICA DE CHILE

Director: Juan Pablo Izquierdo

ANTON WEBERN

SEIS PIEZAS PARA ORQUESTA, OP. 6

Las "Seis Piezas para Orquesta", Op. 6, fue la última obra que Anton Webern (1883-1945) escribió bajo la supervigilancia de Arnold Schoenberg. Pertenecientes al primer período del genial compositor, se mueven dentro de una corriente expresionista, de un atonalismo libre; usa el total cromático, pero sin serializar. Desde el Op. 7, Webern busca la pureza absoluta de los elementos musicales: el sonido por el sonido, el color por el color, el ritmo por el ritmo. Es uno de los profetas de la música actual. De él han partido las más importantes corrientes de la música de vanguardia de hoy.

Las "Seis Piezas", Op. 6, fueron escritas por Webern en 1909 para gran orquesta. Cuando revisó esta obra en 1929, la palabra "Grosses" fue eliminada del título, lo que explica la diferencia principal entre la versión original y la revisada. La evolución del compositor hacia la parquedad musical, así como los recursos limitados de la mayoría de las orquestas (comparados con el período de la preguerra), deben haberle ayudado a emprender la nueva versión para una orquesta normal. En todo caso, las "Seis Piezas" suenan de muy diferente manera en las dos orquestaciones. Muchos cambios en la instrumentación, diferencias en la dinámica y la articulación pueden encontrarse, además, en casi todas las frases. El lujo sonoro de la versión original para gran orquesta ofreció muchas oportunidades. Los acordes pueden cantarse con timbres entremezclados. Por ejemplo, compárense los seis trombones, al principio de la quinta pieza, con la combinación de trombones, cornos y tuba de la versión revisada. La flauta grave en la marcha fúnebre (este título se abandonó en la versión revisada) es, para algunos, preferible al clarinete de la nueva versión; no obstante, no se podría decir lo mismo del solo de clarinete en la misma pieza. El original es más exótico; es, además, más amplio de sonido, aunque en otros momentos más frágil. La versión revisada es más límpida, más escueta. Se preocupa de enfatizar más las relaciones contrapuntísticas.

Webern se muestra ya, en las "Seis Piezas", como un compositor contrapuntístico por excelencia (compases de 3, 4 y 5 de la segunda pieza, con sus segundas y séptimas en constante cambio, que pueden ser comparadas con la técnica de las variaciones en el Op. 30 y 31). Las "Seis Piezas" están relacionadas por el mismo material temático, figura cromática que es importante rítmica e interválicamente.

Webern escribió la siguiente dedicatoria en la partitura de las "Seis Piezas para Orquesta", Op. 6: "A Arnold Schoenberg, mi maestro y amigo, con gran afecto".

El Instituto de Extensión Musical ha programado esta obra como un homenaje a la memoria de Anton Webern en el 20º aniversario de su muerte.

ANTON DVORAK

CONCIERTO PARA VIOLONCELLO Y ORQUESTA

Anton Dvorak (1841-1904) compuso su Concierto en Si menor, para violoncello y orquesta, entre los últimos meses de 1894 y los primeros del año siguiente, antes de su partida a Nueva York, donde iba a residir durante tres años como Director del Conservatorio del Estado. Sin embargo, a este concierto, como a la Sinfonía del Nuevo Mundo y algunas de sus obras de cámara, se les hace pertenecer al llamado "período americano" de este músico, por el espíritu que lo distingue y el carácter de sus temas. Tanto en un sentido melódico, como armónico, se advierte en esta obra la influencia sobre Dvorak de los detenidos estudios que realizó sobre el folklore de Norteamérica antes de su viaje y que completó durante su estada en ese país.

Es sabido que Dvorak sintió gran entusiasmo por las relaciones

que creyó descubrir entre el folklore musical de los Estados Unidos y el de su patria, Checoslovaquia, como que pretendió amalgamarlos —y lo consiguió con excelentes resultados— en varias de sus composiciones. El Concierto en Si menor constituye en este sentido un valioso ejemplo. En cuanto a la forma, el músico checo se mantiene respetuoso de la tradicional sonata de un instrumento solista con orquesta. Mantiene la división habitual en tres movimientos y el carácter de éstos.

A lo largo de toda la obra, Dvorak ofrece una abundancia ilimitada de inspiración. El brillo de sus ideas y la destreza con que las desarrolla, mantienen sin que decaiga el interés todo el concierto que, con justicia, ha podido ser situado al lado de los más bellos que existen de su especie en la literatura de los grandes maestros del período clásico. Es muy de destacar en este Concierto la belleza del segundo tiempo, construido sobre un tema del folklore eslavo, en forma de canción, y el carácter exótico que caracteriza los principales pasajes del Rondó final. En la conclusión de este tiempo, reaparece el tema principal del primer movimiento, que sustenta una Coda de gran extensión y amplio aliento. Para decirlo con las palabras de Dvorak: "El final termina con un gradual **diminuendo** —como un suspiro— con reminiscencias del primer y segundo movimientos; el solo se va extinguiendo con un **pianissimo**, y entonces viene un **crescendo**, y los últimos compases son tomados por toda la orquesta, finalizando tempestuosamente. Esa fue mi idea y no pienso apartarme de ella".

Si se considera la época en que fue escrito este concierto, es notable el avanzado concepto con que el autor fusionó al solista y a la orquesta, sin restarle oportunidades para el despliegue de la virtuosidad.

PATRIMONIO UC
LEÓN SCHIDLOWSKY

INVOCACIÓN

Nacido en Santiago de Chile el 21 de julio de 1931, León Schidlowsky inició sus estudios de piano en el Conservatorio Nacional de Música a la edad de 9 años, rindiendo en ese plantel hasta el séptimo año. Sus estudios generales los hizo en el Instituto Nacional. Obtuvo el grado de Bachiller en el año 1948, ingresando a la Universidad de Chile donde estudió conjuntamente durante cuatro años, las carreras de Pedagogía en Filosofía y Psicología.

Como profesor de piano en el Conservatorio tuvo a Federico Dunker y en Armonía a Juan Adolfo Allende. Siguió Composición en forma particular, con Free Focke. En 1952 viajó a Alemania a continuar sus estudios musicales, donde permaneció hasta 1955.

En 1955 ingresa al grupo Tonus, destinado a difundir la música de vanguardia en Chile, grupo del cual pasa a ser Director en el año 1959.

En 1961 ingresó al Instituto de Extensión Musical como Jefe del Archivo Musical. En ese mismo año y el siguiente es elegido Secretario de la Asociación Nacional de Compositores. En 1962 pasa a ser Director del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, cargo que desempeña hasta la fecha. Desde 1965 ha pasado a formar parte de la planta docente del Conservatorio Nacional de Música como Profesor Jefe del Departamento de Composición.

"Invocación" fue compuesta durante el año 1964. Esta obra utiliza una orquesta de cuerdas y una orquesta de percusiones, más una soprano solista y un recitante. El director posee absoluta libertad interpretativa, pero el compositor sugiere, para la cabal comprensión del lenguaje aleatorio empleado, diversas simbologías musicales.

La obra posee las siguientes partes: I. Invocación; II. Interludio; III. Súplica 1; IV. Súplica 2; y V. Final, las que se ejecutan sin interrupción.

"Invocación" fue escrita en homenaje a los mártires de los campos de concentración durante la segunda guerra mundial. Con esto, el compositor mantiene la posición que ha evidenciado en obras anteriores en cuanto al contenido social que, a su juicio, debe poseer el arte de nuestro tiempo.

Tanto la orquesta de cuerdas como la de percusiones buscan nuevas sonoridades y efectos tímbricos, utilizando todos los recursos técnicos disponibles con el fin de producir la atmósfera de terror que ese triste periodo histórico involucra. Un proceso semejante se realiza en la parte de la soprano, quien en sus intervenciones simboliza la angustia de los que fueron atormentados. Las palabras utilizadas por el compositor son inventadas, carecen de significado en cuanto al lenguaje.

Con esta obra el compositor sintetiza las experiencias obtenidas en obras anteriores como Amatorias, De Profundis, etc. "Invocación" fue estrenada en los Festivales de Música Chilena el año 1964 y obtuvo el segundo premio en la categoría sinfónica.

PETER I. TCHAIKOVSKY

ROMEO Y JULIETA

(Obertura-Fantasia)

Durante el siglo XIX los temas de Shakespeare tuvieron gran influencia en los músicos de la época. Tchaikovsky, perteneciendo a la generación que pronuncia la crisis de la era romántica, por influencia de su compatriota Balakirev llegó a compenetrarse de las tragedias del dramaturgo inglés y escribió varias obras basadas en las ideas de éste. De ellas, "Romeo y Julieta" es tal vez la más inspirada e interesante.

Cuando se analiza la obra de este compositor ruso, se encuentra en ella la confluencia de las dos tendencias que caracterizan una rama de la música romántica: programatismo y formalismo puro. "Romeo y Julieta" es un ejemplo de ello. Por una parte el esquema de esta obra es el de la obertura clásica (tiempo de sonata con introducción), y por otra, su contenido y motivación es el del poema sinfónico. Prima en este caso lo primero; de aquí que el compositor subtitule su obra Obertura-Fantasia y no Poema Sinfónico.

Comienza la obra con un tema solemne, **Andante non tanto**, que según algunos caracteriza a Fray Lorenzo, y otros ven en él el símbolo del destino agobiador. Esta sección introductoria es bastante desarrollada y conduce a un **Allegro giusto**, que primero presenta un tema tumultuoso (¿la eterna lucha entre ambas familias o el temperamento fogoso de Romeo?), y luego el tema expresivo y tan característico al estilo de este compositor (¿la dulce ternura del amor o la trágica resignación de Julieta?). Sobre estos tres temas se desarrolla una forma de sonata libre, con desarrollo y reexposición, esta última invertida al presentar en primer término el tema expresivo, que en la exposición apareciera en segunda instancia. La obra termina con una coda, donde reaparece este tema transfigurado como un canto de lamentación.

"Romeo y Julieta" fue compuesto en 1870 y está dedicada a Milí Balakirev.

